**UNIT 6**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 英語 | 日本語 |
| １ | Education is a great predictor | 教育は大きく予測するものである |
| of future income | 将来的な所得を |
| ― college graduates earn much more than high school graduates, | 大卒の人は高卒の人よりもかなり多く稼ぎ |
| and those with graduate degrees | 大学院の学位を持つ人たちは |
| tend to do better financially than those without. | 持たない人たちよりも財政的に成功する傾向にある |
| There is also very good evidence from various studies | 様々な研究からの確たる証拠もある |
| that socioeconomic status is relevant to health. | 社会経済的な地位が健康と関連性があるという |
| But this doesn’t necessarily mean | しかしこれは必ずしも意味しない |
| that getting more education will make you live longer. | より多くの教育を受けることがあなたを長生きさせてくれるということを |
| ２ | It is usually difficult | 通常困難である |
| to separate the influences of education from those of intelligence, | 教育の影響と知性のそれとを切り離して考えることは |
| because smarter individuals generally tend to spend longer in education. | なぜなら，より賢い人たちは一般的により長い時間を教育に費やす傾向があるからだ |
| As a result, | 結果として |
| they learn more about health, | 彼らは健康についてより多くを学び |
| are therefore healthier, | それゆえにより健康であり |
| and live longer. | より長生きする |
| To examine the effects of education on longevity, | 寿命に与える教育の影響を調査するために |
| we referred to the results of an old study | 私たちは古い研究結果を参照した |
| of about 1,500 subjects born around 1910. | 1910年頃に生まれた約1,500人の被験者に関する |
| They had been selected | 彼らは選ばれた |
| when still children | まだ子供の頃に |
| by their teachers | 教師たちによって |
| for their intelligence, | 聡明さのために |
| and could, therefore, all be classified as “smart.” | そしてそれゆえに全員が「賢い」と分類できただろう |
| They had been followed up | 彼らは追跡調査された |
| for the rest of their lives, | 残りの人生の間 |
| and our goal was to determine | そして私たちの目的は判定することであった |
| from the available data | 利用可能なデータから |
| whether the best educated among them lived longest. | 彼らのうち最もよく教育された人たちが最も長生きしたかどうかを |
| ３ | Almost all of the subjects attended high school. | 被験者のうちほぼ全員が高校へ行った |
| About two-thirds graduated from college, | 約３分の２が大学を卒業し |
| with many of them going on to get graduate degrees. | そのうちの多くが大学院の学位を取得した |
| That left many others | 残ったほかの多くの人たちは |
| who did not go to or finish college. | 大学へ行かなかったか，または卒業しなかった |
| In fact, | 実際に |
| of those who started college, | 大学に入った人たちのうち |
| fifty-three men dropped out! | 53人が中退したのである！ |
| They were all smart, | 彼らは全員賢かった |
| but many things in life mattered more than intelligence | しかし知能よりも人生の中の多くのことの方が重要だった |
| in determining which of them would become highly educated. | 彼らのうち誰がより高い教育を受けることになるかを決定するときに |
| Fewer than a third of those in college | 大学に入った者のうちの３分の１以下だけが |
| graduated with honors, | 優秀な成績で卒業した |
| so it seems | つまり～のようだ |
| that even though they were intelligent, | 彼らは知性的だったにもかかわらず |
| many of them did not try very hard. | そのうちの多くはそれほど努力しなかった |
| ４ | We were surprised to find | 私たちは発見して驚いた |
| that level of education by itself was not a very good predictor | 教育レベル自体は十分に予測するものではないということを |
| of later health and longevity. | その後の健康や寿命を |
| The better-educated subjects | 高学歴の被験者たちは |
| did tend to be healthier and live a little longer, | たしかにより健康で少し長く生きる傾向にあった |
| but this was not an important factor | しかしこれは重要な要素ではなかった |
| in comparison with other personal and social predictors | その他の個人的および社会的な予測の判断材料と比較すると |
| of health and long life | 健康や長寿の |
| that often went along with success in school. | 学校での成功にしばしば付随する |
| The better-educated were more productive | 高学歴の人たちはより生産的になった |
| as they aged; | 彼らが歳をとるにつれて |
| they were more successful | 彼らはより成功し |
| in their careers | 自分たちの仕事で |
| and more likely to continue to work, grow personally, be creative, and “do” things. | そして働き続け，人間として成長し続け，創造的であり続け，何かを「やり」続ける傾向がより強かった |
| But this was not primarily because of their education. | しかし，これは一番に教育によるものだというわけではなかった |
| Rather, | むしろ |
| they were successful | 彼らは成功したのだ |
| because they were the kind of persistent people | なぜなら彼らは根気強い種類の人たちだったから |
| who were better able and better motivated | より可能であり，そしてよりそうする意欲がある |
| to navigate life’s personal and social challenges. | 人生における個人的および社会的な課題をうまく切り抜けることが |
| ５ | Those subjects | 被験者たちには |
| who went on to be better educated, more successful, and healthier | より高い教育を受け，より成功し，そしてより健康であり続けた |
| had parents | 親たちがいた |
| who were better educated and more successful themselves. | 自身がより高い教育を受け，より成功した |
| Their parents valued | 彼らの親たちは高く評価した |
| the accomplishments of the highly proficient members of society. | 高度に熟達した社会構成員の業績を |
| Such high expectations and supportive social environments | そういった高い期待や協力的な社会環境が |
| then combined with the inherent characteristics of certain children | さらに特定の子供たちの生まれ持った性格と合わさって |
| to help push them down healthier pathways of life. | 彼らを人生のより健康な進路に後押しすることに役立った |